

# Dziennik Urzędowy

# L 297

## Unii Europejskiej



Wydanie polskie

Legislacja

Tom 52

13 listopada 2009

Spis treści

### I Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa

#### ROZPORZĄDZENIA

- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1085/2009 z dnia 12 listopada 2009 r. ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw ..... 1
- Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1086/2009 z dnia 12 listopada 2009 r. ustalające maksymalne obniżenie należności celnych przywozowych na kukurydzę w ramach zaproszenia do składania ofert przetargowych, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 676/2009 ..... 3
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1087/2009 z dnia 12 listopada 2009 r. dotyczące zezwolenia na stosowanie preparatu enzymatycznego endo-1,4-beta-ksylanazy wytwarzanej przez *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), subtylizyny wytwarzanej przez *Bacillus subtilis* (ATCC 2107) i alfa-amylazy wytwarzanej przez *Bacillus amyloliquefaciens* (ATCC 3978) jako dodatku paszowego dla kurcząt rzeźnych, kaczek i indyków rzeźnych (posiadacz zezwolenia: Danisco Animal Nutrition, podmiot prawny: Finnfeeds International Limited) <sup>(1)</sup> ..... 4**
- ★ **Rozporządzenie Komisji (WE) nr 1088/2009 z dnia 12 listopada 2009 r. dotyczące zezwolenia na nowe zastosowanie preparatu enzymatycznego 6-fitazy wytwarzanej przez *Aspergillus oryzae* (DSM 17594) jako dodatku paszowego dla prosiąt odsadzonych od maciory, tuczników, drobiu rzeźnego i nieśnego (posiadacz zezwolenia: DSM Nutritional Products Ltd reprezentowany przez DSM Nutritional Products Sp. Z.o.o.) <sup>(1)</sup> ..... 6**

Cena: 3 EUR

<sup>(1)</sup> Tekst mający znaczenie dla EOG*(Ciąg dalszy na następnej stronie)*
**PL**

Akty, których tytuły wydrukowano zwykłą czcionką, odnoszą się do bieżącego zarządzania sprawami rolnictwa i generalnie zachowują ważność przez określony czas.

Tytuły wszystkich innych aktów poprzedza gwiazdka, a drukuje się je czcionką pogrubioną.

II Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa

DECYZJE

Rada

2009/831/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 10 listopada 2009 r. zezwalająca Portugalii na stosowanie obniżonej stawki akcyzy w autonomicznym regionie Madery na lokalnie produkowane i spożywane likiery i rum oraz w autonomicznym regionie Azorów na lokalnie produkowane i spożywane likiery i okowitę..... 9

2009/832/WE:

- ★ Decyzja Rady z dnia 10 listopada 2009 r. w sprawie procedury dotyczącej odstępstw od reguł pochodzenia określonych w protokołach w sprawie pochodzenia załączonych do umów o partnerstwie gospodarczym z państwami AKP oraz uchylecia decyzji 2000/399/WE ..... 12

Komisja

2009/833/WE:

- ★ Decyzja Komisji z dnia 10 listopada 2009 r. dotycząca dostosowania współczynników korygujących stosowanych od dnia 1 sierpnia 2008 r., 1 września 2008 r., 1 października 2008 r., 1 listopada 2008 r., 1 grudnia 2008 r. i 1 stycznia 2009 r., do wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony i pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich pełniących służbę w krajach trzecich ..... 14

---

III Akty przyjęte na mocy Traktatu UE

AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

- ★ Wspólne działanie Rady 2009/834/WPZiB z dnia 10 listopada 2009 r. zmieniające wspólne działanie 2001/555/WPZiB w sprawie ustanowienia Centrum Satelitarnego Unii Europejskiej 18



## I

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja jest obowiązkowa)

## ROZPORZĄDZENIA

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1085/2009

z dnia 12 listopada 2009 r.

ustanawiające standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych („rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku”) <sup>(1)</sup>,

uwzględniając rozporządzenie Komisji (WE) nr 1580/2007 z dnia 21 grudnia 2007 r. ustanawiające przepisy wykonawcze do rozporządzeń Rady (WE) nr 2200/96, (WE) nr 2201/96 i (WE) nr 1182/2007 w sektorze owoców i warzyw <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 138 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

Rozporządzenie (WE) nr 1580/2007 przewiduje, w zastosowaniu wyników wielostronnych negocjacji handlowych Rundy Urugwajskiej, kryteria do ustalania przez Komisję standardowych wartości celnych dla przywozu z krajów trzecich, w odniesieniu do produktów i okresów określonych w części A załącznika XV do wspomnianego rozporządzenia,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Standardowe wartości celne w przywozie, o których mowa w art. 138 rozporządzenia (WE) nr 1580/2007, są ustalone w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 13 listopada 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 listopada 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 350 z 31.12.2007, s. 1.

## ZAŁĄCZNIK

## Standardowe wartości celne w przywozie dla ustalania ceny wejścia niektórych owoców i warzyw

(EUR/100 kg)

Kod CN	Kod krajów trzecich <sup>(1)</sup>	Standardowa stawka celna w przywozie
0702 00 00	MA	39,7
	MK	24,5
	TR	48,3
	ZZ	37,5
0707 00 05	EG	171,8
	JO	161,3
	MA	61,2
	TR	73,4
	ZZ	116,9
0709 90 70	MA	69,2
	TR	109,5
	ZZ	89,4
0805 20 10	MA	86,4
	ZA	117,3
	ZZ	101,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	51,4
	HR	45,3
	TR	81,8
	ZZ	59,5
0805 50 10	AR	64,1
	TR	71,7
	ZA	57,0
	ZZ	64,3
0806 10 10	AR	196,3
	BR	215,4
	LB	223,8
	TR	120,0
	US	259,3
	ZZ	203,0
0808 10 80	CA	71,4
	MK	20,3
	NZ	101,1
	US	104,4
	ZA	79,7
	ZZ	75,4
0808 20 50	CN	70,5
	ZZ	70,5

<sup>(1)</sup> Nomenklatura krajów ustalona w rozporządzeniu Komisji (WE) nr 1833/2006 (Dz.U. L 354 z 14.12.2006, s. 19). Kod „ZZ” odpowiada „innym pochodzeniom”.

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1086/2009****z dnia 12 listopada 2009 r.****ustalające maksymalne obniżenie należności celnych przywozowych na kukurydzę w ramach zaproszenia do składania ofert przetargowych, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 676/2009**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1234/2007 z dnia 22 października 2007 r. ustanawiające wspólną organizację rynków rolnych oraz przepisy szczegółowe dotyczące niektórych produktów rolnych (rozporządzenie o jednolitej wspólnej organizacji rynku) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 144 ust. 1 w powiązaniu z jego art. 4,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 676/2009 <sup>(2)</sup> otwiera zaproszenie do składania ofert przetargowych na maksymalne obniżenie należności celnych przywozowych na przywóz kukurydzy pochodzącej z krajów trzecich do Hiszpanii.
- (2) Zgodnie z art. 8 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1296/2008 z dnia 18 grudnia 2008 r. ustanawiającego szczegółowe zasady stosowania kontyngentów taryfowych w zakresie przywozu kukurydzy i sorgo do Hiszpanii oraz przywozu kukurydzy do Portugalii <sup>(3)</sup>, Komisja może, zgodnie z procedurą określoną w art. 195 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1234/2007, postanowić o ustaleniu maksymalnego obniżenia należności celnych

przywozowych. W ramach tych ustaleń należy w szczególności wziąć pod uwagę kryteria określone w art. 7 i 8 rozporządzenia (WE) nr 1296/2008.

- (3) Przetarg wygrywa ten (ci) oferent(ci), którego(ych) oferta odpowiada poziomowi maksymalnego obniżenia należności celnych przywozowych lub jest od niego niższa.
- (4) Komitet Zarządzający ds. Wspólnej Organizacji Rynków Rolnych nie wydał opinii w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

**Artykuł 1**

W odniesieniu do ofert przekazanych od dnia 30 października do dnia 12 listopada 2009 r. w ramach zaproszenia do składania ofert przetargowych, o którym mowa w rozporządzeniu (WE) nr 676/2009, ustala się maksymalne obniżenie należności celnych przywozowych na kukurydzę w wysokości 20,67 EUR/t dla maksymalnej ilości całkowitej równej 50 500 t.

**Artykuł 2**

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem 13 listopada 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 listopada 2009 r.

W imieniu Komisji

Jean-Luc DEMARTY

Dyrektor Generalny ds. Rolnictwa i Rozwoju  
Obszarów Wiejskich

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 299 z 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 196 z 28.7.2009, s. 6.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 340 z 19.12.2008, s. 57.

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1087/2009

z dnia 12 listopada 2009 r.

dotyczące zezwolenia na stosowanie preparatu enzymatycznego endo-1,4-beta-ksylanazy wytwarzanej przez *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), subtylizyny wytwarzanej przez *Bacillus subtilis* (ATCC 2107) i alfa-amylazy wytwarzanej przez *Bacillus amyloliquefaciens* (ATCC 3978) jako dodatku paszowego dla kurcząt rzeźnych, kaczek i indyków rzeźnych (posiadacz zezwolenia: Danisco Animal Nutrition, podmiot prawny: Finnfeeds International Limited)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. w sprawie dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 przewiduje udzielanie zezwoleń na stosowanie dodatków w żywieniu zwierząt oraz określa sposób uzasadniania i procedury przyznawania takich zezwoleń.
- (2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 złożony został wniosek o zezwolenie na stosowanie preparatu określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia. Do wniosku dołączone zostały dane szczegółowe oraz dokumenty wymagane na mocy art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003.
- (3) Wniosek dotyczy zezwolenia na stosowanie preparatu enzymatycznego endo-1,4-beta-ksylanazy wytwarzanej przez *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), subtylizyny wytwarzanej przez *Bacillus subtilis* (ATCC 2107) i alfa-amylazy wytwarzanej przez *Bacillus amyloliquefaciens* (ATCC 3978) jako dodatku paszowego dla kurcząt rzeźnych, indyków rzeźnych i kaczek, celem sklasyfikowania go w kategorii „dodatki zootechniczne”.
- (4) W swojej opinii z dnia 17 czerwca 2009 r.<sup>(2)</sup> Urząd stwierdził, że preparat endo-1,4-beta-ksylanazy wytwarzanej przez *Trichoderma reesei* (ATCC PTA 5588), subtylizyny wytwarzanej przez *Bacillus subtilis* (ATCC 2107)

i alfa-amylazy wytwarzanej przez *Bacillus amyloliquefaciens* (ATCC 3978) nie wywiera szkodliwego wpływu na zdrowie zwierząt, ludzi ani na środowisko naturalne oraz że stosowanie tego preparatu poprawia produktywność zwierząt. Zdaniem Urzędu nie ma potrzeby wprowadzania szczególnych wymogów dotyczących monitorowania rynku po wprowadzeniu preparatu do obrotu. Urząd poddał również weryfikacji sprawozdanie z metody analizy dodatku paszowego w paszy, przedłożone przez wspólnotowe laboratorium referencyjne ustanowione rozporządzeniem (WE) nr 1831/2003.

- (5) Ocena preparatu dowodzi, że warunki udzielenia zezwolenia przewidziane w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 są spełnione. W związku z tym należy zezwolić na stosowanie preparatu, jak określono w załączniku do niniejszego rozporządzenia.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

Preparat wyszczególniony w załączniku, należący do kategorii „dodatki zootechniczne” i do grupy funkcjonalnej „substancje polepszające strawność”, zostaje dopuszczony jako dodatek stosowany w żywieniu zwierząt zgodnie z warunkami określonymi w załączniku.

## Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli 12 listopada 2009 r.

W imieniu Komisji  
Androulla VASSILOU  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 268 z 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> *The EFSA Journal* (2009) 1154, s. 1 i *The EFSA Journal* (2009) 1156, s. 1.

## ZAAŁĄCZNIK

Numer identyfikacyjny dodatku	Nazwa posiadacza zezwolenia	Dodatek	Skład, wzór chemiczny, opis, metoda analityczna	Gatunek lub kategoria zwierzęcia	Maksymalny wiek	Minimalna zawartość	Maksymalna zawartość	Inne przepisy	Data ważności zezwolenia	
						Jednostka aktywności/kg mieszanki paszowej pełnoporcjowej o wilgotności 12 %				
<b>Kategoria dodatków zootechnicznych. Grupa funkcjonalna: substancje polepszające strawność</b>										
4a10	Danisco Animal Nutrition (podmiot prawny: Finnfeeds International Limited)	Endo-1,4-beta-ksylanaza EC 3.2.1.8 Subtylizyna EC 3.4.21.62 Alfa-amylaza EC 3.2.1.1	Skład dodatku: Preparat endo-1,4-beta-ksylanazy wytwarzany przez <i>Trichoderma reesei</i> (ATCC PTA 5588), subtylizyny wytwarzanej przez <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107) i alfa-amylazy wytwarzanej przez <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (ATCC 3978) o następującej aktywności minimalnej: postać stała: endo-1,4-beta-ksylanaza 1 500 U <sup>(1)</sup> /g subtylizyna (proteaza) 20 000 U <sup>(2)</sup> /g alfa-amylaza 2 000 U <sup>(3)</sup> /g  Charakterystyka substancji czynnej: endo-1,4-beta-ksylanaza wytwarzana przez <i>Trichoderma reesei</i> (ATCC PTA 5588), subtylizyna wytwarzana przez <i>Bacillus subtilis</i> (ATCC 2107) i alfa-amylaza wytwarzana przez <i>Bacillus amyloliquefaciens</i> (ATCC 3978)	Kurczęta rzeźne	—	Endo-1,4-beta-ksylanaza: 187,5 U Subtylizyna 2 500 U Alfa-amylaza 250 U	Endo-1,4-beta-ksylanaza 75 U Subtylizyna 1 000 U Alfa-amylaza 100 U	Endo-1,4-beta-ksylanaza 300 U Subtylizyna 4 000 U Alfa-amylaza 400 U	1. W informacjach na temat stosowania dodatku i premiksu wskazać temperaturę przechowywania, długość okresu przechowywania oraz stabilność granulowania. 2. Do stosowania w paszach bogatych w polisacharydy nieskrobiowe (głównie beta-glukany i arabinoksylany), np. zawierających ponad 40 % kukurydzy. 3. Ze względów bezpieczeństwa: podczas kontaktu z produktem należy chronić usta i nos oraz używać okularów i rękawic ochronnych. 4. Opracowuje się odpowiednią metodę do celów kontroli.	3 grudnia 2019 r.

<sup>(1)</sup> 1 U endo-1,4-beta-ksylanazy to ilość enzymu, która uwalnia 0,5 μmol cukru redukującego (odpowiednika ksylozy) z usieciowanego ksylanu z łusek owsa w ciągu minuty przy pH 5,3 oraz temperaturze 50 °C.

<sup>(2)</sup> 1 U subtylizyny to ilość enzymu, która uwalnia 1 μmol związków fenolowych (odpowiedników tyrozyny) z podłoża kazeinowego w ciągu minuty przy pH 7,5 oraz temperaturze 40 °C.

<sup>(3)</sup> 1 U alfa-amylazy to ilość enzymu, która uwalnia 1 μmol wiązań glukozydowych z usieciowanego podłoża polimeru skrobi nierozpuszczalnego w wodzie w ciągu minuty przy pH 6,5 i temperaturze 37 °C.

## ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1088/2009

z dnia 12 listopada 2009 r.

dotyczące zezwolenia na nowe zastosowanie preparatu enzymatycznego 6-fitazy wytwarzanej przez *Aspergillus oryzae* (DSM 17594) jako dodatku paszowego dla prosiąt odsadzonych od maciory, tuczników, drobiu rzeźnego i nieśnego (posiadacz zezwolenia: DSM Nutritional Products Ltd reprezentowany przez DSM Nutritional Products Sp. Z.o.o.)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 22 września 2003 r. w sprawie dodatków stosowanych w żywieniu zwierząt<sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 9 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie (WE) nr 1831/2003 przewiduje udzielanie zezwoleń na stosowanie dodatków w żywieniu zwierząt oraz określa sposób uzasadniania i procedury przyznawania takich zezwoleń.
- (2) Zgodnie z art. 7 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 złożony został wniosek o zezwolenie na stosowanie preparatu określonego w załączniku do niniejszego rozporządzenia. Do wniosku dołączone zostały dane szczegółowe oraz dokumenty wymagane na mocy art. 7 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003.
- (3) Wniosek dotyczy zezwolenia na nowe zastosowanie preparatu enzymatycznego 6-fitazy wytwarzanej przez *Aspergillus oryzae* (DSM 17594) jako dodatku paszowego dla prosiąt odsadzonych od maciory, tuczników, drobiu rzeźnego i nieśnego celem sklasyfikowania go w kategorii „dodatki zootechniczne”.
- (4) Rozporządzeniem Komisji (WE) nr 270/2009<sup>(2)</sup> zezwolono na stosowanie tego preparatu przez okres dziesięciu lat w odniesieniu do kurcząt rzeźnych.

(5) Przedstawiono nowe dane na poparcie wniosku o wydanie zezwolenia w przypadku prosiąt odsadzonych od maciory, tuczników, drobiu rzeźnego i nieśnego. Europejski Urząd ds. Bezpieczeństwa Żywności („Urząd”) stwierdził w opinii z dnia 14 maja 2009 r.<sup>(3)</sup>, że preparat enzymatyczny 6-fitazy wytwarzanej przez *Aspergillus oryzae* (DSM 17594) nie ma negatywnego wpływu na zdrowie zwierząt, ludzi ani na środowisko naturalne oraz iż stosowanie tego preparatu poprawia strawność fosforu spożywczego. Zdaniem Urzędu nie ma potrzeby wprowadzania szczególnych wymogów dotyczących monitorowania rynku po wprowadzeniu preparatu do obrotu. Urząd poddał również weryfikacji sprawozdanie z metody analizy dodatku paszowego w paszy, przedłożone przez wspólnotowe laboratorium referencyjne ustanowione rozporządzeniem (WE) nr 1831/2003.

(6) Ocena preparatu dowodzi, że warunki udzielenia zezwolenia przewidziane w art. 5 rozporządzenia (WE) nr 1831/2003 są spełnione. W związku z tym należy zezwolić na stosowanie preparatu, jak określono w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

(7) W następstwie udzielenia nowego zezwolenia zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1831/2003 należy uchylić rozporządzenie (WE) nr 270/2009.

(8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

Preparat wyszczególniony w załączniku, należący do kategorii „dodatki zootechniczne” i do grupy funkcjonalnej „substancje polepszające strawność”, zostaje dopuszczony jako dodatek stosowany w żywieniu zwierząt zgodnie z warunkami określonymi w załączniku.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 268 z 18.10.2003, s. 29.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 91 z 3.4.2009, s. 3.

<sup>(3)</sup> Dziennik EFSA (2009) 1097, s. 1.



*Artykuł 2*

Rozporządzenie (WE) nr 270/2009 traci moc.

*Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 12 listopada 2009 r.

W imieniu Komisji  
Androulla VASSILIOU  
Członek Komisji

---

## ZALĄCZNIK

Numer identyfikacyjny dodatku	Nazwa posiadacza zezwolenia	Dodatek	Skład, wzór chemiczny, opis, metoda analityczna	Gatunek lub kategoria zwierzęcia	Maksymalny wiek	Minimalna zawartość	Maksymalna zawartość	Inne przepisy	Data ważności zezwolenia
						Jednostka aktywności/kg mieszanki paszowej pełnoporcjowej o wilgotności 12 %			
<b>Kategoria dodatków zootechnicznych. Grupa funkcjonalna: substancje polepszające strawność</b>									
4a6	DSM Nutritional Products Ltd reprezentowany przez DSM Nutritional Products Sp. Z.o.o.	6-fitaza EC 3.1.3.26	Skład dodatku: Preparat 6-fitazy wytwarzanej przez <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 17594) o minimalnej aktywności: postać stała: 10 000 FYT <sup>(1)</sup> /g postać płynna: 20 000 FYT/g Charakterystyka substancji czynnej: 6-fitaza wytwarzana przez <i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 17594) Metoda analityczna <sup>(2)</sup> Metoda kolorymetryczna opierająca się na działaniu wanadomolibdenianu na nieorganiczny fosforan wytwarzany przez działanie 6-fitazy na substrat zawierający fitynian (fitynian sodu) przy pH 5,5 i w temperaturze 37 °C, obliczanym na podstawie krzywej standardowej dla fosforanu nieorganicznego.	Prosięta (odsadzone od maciory)	—	1 500 FYT		1. W informacjach na temat stosowania dodatku i premiksu wskazać temperaturę przechowywania, długość okresu przechowywania oraz stabilność granulowania. 2. Dla prosiąt (odsadzonych od maciory) do 35 kg masy ciała. 3. Zalecana dawka na kilogram mieszanki paszowej pełnoporcjowej: — drób rzeźny: 1 500–3 000 FYT, — drób nieśny: 600–1 500 FYT, — prosięta (odsadzone od maciory) i tuczniaki: 1 500–3 000 FYT. 4. Do stosowania w mieszankach paszowych zawierających więcej niż 0,23 % fosforu związanego fityną. 5. Dla bezpieczeństwa: podczas kontaktu z produktem należy chronić usta i nos oraz używać okularów i rękawic ochronnych.	1 grudnia 2019 r.
				Tuczniaki		1 500 FYT			
				Drób rzeźny		1 500 FYT			
				Drób nieśny		600 FYT			

<sup>(1)</sup> 1 FYT odpowiada ilości enzymu uwalniającej 1 mikromol nieorganicznego fosforanu z fitazy na minutę, przy stężeniu fitynianu wynoszącym 5,0 mM, pH 5,5 oraz w temperaturze 37 °C, w okresie inkubacji wynoszącym 30 minut.

<sup>(2)</sup> Szczegóły dotyczące metod analizy można uzyskać pod następującym adresem wspólnotowego laboratorium referencyjnego: [www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives](http://www.irmm.jrc.be/crl-feed-additives)

## II

(Akty przyjęte na mocy Traktatów WE/Euratom, których publikacja nie jest obowiązkowa)

## DECYZJE

## RADA

## DECYZJA RADY

z dnia 10 listopada 2009 r.

**zezwalająca Portugalii na stosowanie obniżonej stawki akcyzy w autonomicznym regionie Madery na lokalnie produkowane i spożywane likiery i rum oraz w autonomicznym regionie Azorów na lokalnie produkowane i spożywane likiery i okowitę**

(2009/831/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 299 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego <sup>(1)</sup>,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na podstawie decyzji Rady 2002/167/WE z dnia 18 lutego 2002 r. <sup>(2)</sup> Portugalia uzyskała zezwolenie na stosowanie obniżonej stawki akcyzy w autonomicznym regionie Madery na lokalnie produkowane i spożywane likiery i rum oraz w autonomicznym regionie Azorów na lokalnie produkowane i spożywane likiery i okowity. Stosowanie obniżonej stawki akcyzy na wymienione produkty uznano za niezbędne do zapewnienia przetrwania lokalnego przemysłu produkującego i wprowadzającego do obrotu te produkty. Ze względu na wysokie koszty tej działalności, wynikające głównie z czynników charakteryzujących sytuację Madery i Azorów jako regionów najbardziej oddalonych (oddalenie, charakter wyspiarski, niewielkie terytorium, trudna

topografia i klimat), uznano, że jedynie obniżenie stawki akcyzy na wspomniane lokalnie produkowane i spożywane produkty umożliwi im konkurowanie na równych warunkach z podobnymi produktami przywozonymi lub dostarczonymi z innych części Wspólnoty, zapewniając w ten sposób przetrwanie tego przemysłu. W związku z tym, zgodnie z wymienioną wyżej decyzją, Portugalia mogła stosować na te produkty stawkę akcyzy niższą od pełnej stawki na alkohol określonej w art. 3 dyrektywy Rady 92/84/EWG <sup>(3)</sup> i niższą od minimalnej stawki akcyzy na alkohol określonej w tej dyrektywie, ale nie niższą od podstawowej krajowej stawki akcyzy na alkohol o więcej niż 75 %. Środek ten obowiązywał od dnia 1 stycznia 2002 r. do dnia 31 grudnia 2008 r.

(2) Wnioskami z dnia 16 czerwca i dnia 20 czerwca 2008 r. Portugalia zwróciła się o zezwolenie na tych samych warunkach na okres od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 31 grudnia 2013 r.

(3) Przyznanie nowego wnioskowanego zezwolenia jest uzasadnione w celu uniknięcia zagrożenia dla rozwoju tych najbardziej oddalonych regionów. Lokalny przemysł zatrudnia na Maderze około 130 pracowników, a na Azorach około 90 pracowników. Uprawa i przetwarzanie trzciny cukrowej i owoców na Maderze dostarcza pracy około 1 000 rodzinnych gospodarstw rolnych. W obliczu trudności związanych z wywozem poza regiony, rynki regionalne stanowią jedyne możliwe miejsca zbytu tych produktów.

<sup>(1)</sup> Opinia z dnia 20 października 2009 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

<sup>(2)</sup> Decyzja Rady z dnia 18 lutego 2002 r. zezwalająca Portugalii na stosowanie obniżonej stawki akcyzy w autonomicznym regionie Madery na lokalnie produkowane i spożywane likiery i rum oraz w autonomicznym regionie Azorów na lokalnie produkowane i spożywane likiery i okowitę (Dz.U. L 55 z 26.2.2002, s. 36).

<sup>(3)</sup> Dyrektywa Rady 92/84/EWG z dnia 19 października 1992 r. w sprawie zbliżenia stawek podatku akcyzowego dla alkoholu i napojów alkoholowych (Dz.U. L 316 z 31.10.1992, s. 29).

- (4) Zezwolenie na obniżenie stawki akcyzy powinno nadal być stosowane na wnioskowanym poziomie w celu wyrównania niekorzystnych czynników konkurencyjnych, jakim podlegają destylowane napoje alkoholowe produkowane na Maderze i Azorach wskutek wyższych kosztów produkcji i wprowadzania do obrotu.
- (5) Surowce pochodzenia rolniczego są faktycznie droższe niż w normalnych warunkach produkcji, co wynika z niewielkiego rozmiaru, rozdrobnienia i niskiego poziomu mechanizacji gospodarstw rolnych. Dodatkowo w przypadku Madery produkcja w przetwórstwie trzciny cukrowej jest niższa niż w innych najbardziej oddalonych regionach ze względu na topografię, klimat, glebę i rzemieślniczy charakter produkcji. Transport na wyspy niektórych surowców i opakowań, które nie są produkowane lokalnie, powoduje dodatkowe koszty w porównaniu z transportem samych produktów gotowych. W przypadku Azorów charakter wyspiarski jest podwójny, ponieważ wyspy są rozrzucone na dużej przestrzeni. Transport i instalacja urządzeń w tych oddalonych, wyspiarskich regionach jeszcze bardziej zwiększa dodatkowe koszty. To samo dotyczy niektórych niezbędnych podróży i wysyłek na kontynent. Konieczne jest również ponoszenie dodatkowych kosztów przechowywania produktów gotowych, gdyż nie są one spożywane lokalnie tylko zaraz po wytworzeniu, lecz w ciągu całego roku. Niewielki rozmiar rynku regionalnego na różne sposoby zwiększa koszty jednostkowe, zwłaszcza przez niekorzystną relację między kosztami stałymi a wielkością produkcji, zarówno w odniesieniu do urządzeń, jak i kosztów niezbędnych do spełnienia norm ochrony środowiska. Ponadto producenci rumu na Maderze muszą ponosić koszty utylizacji odpadów z przetwarzania trzciny cukrowej, podczas gdy producenci z innych regionów mogą poddawać te produkty uboczne recyklingowi. Wspomniani producenci muszą także ponosić dodatkowe koszty ogólne wynikające z charakteru lokalnej gospodarki, w szczególności zwiększone koszty pracy i energii.
- (6) Obniżenie akcyzy o 75 % nie wykracza poza to, co jest konieczne do wyrównania poziomów dodatkowych kosztów ponoszonych przez podmioty gospodarcze w wyniku przytoczonej wyżej charakterystyki Madery i Azorów jako regionów najbardziej oddalonych.
- (7) Dogłębna analiza sytuacji pokazuje zatem, że niezbędne jest przychylenie się do wniosku Portugalii w celu podtrzymania przemysłu alkoholowego w przedmiotowych najbardziej oddalonych regionach.
- (8) Ponieważ korzyść podatkowa ogranicza się do tego, co jest konieczne do wyrównania dodatkowych kosztów, przedmiotowe ilości pozostają niewielkie i korzyść podatkowa ogranicza się do spożycia w odnośnych regionach, środek nie podważa integralności i spójności wspólnotowego porządku prawnego.
- (9) Uwzględniając z jednej strony konieczność ustalenia ram czasowych dla odstępstw od obowiązującej stawki podatku, a z drugiej konieczność uzyskania przez podmioty gospodarcze wymaganego bezpieczeństwa w kontekście rozwoju działalności gospodarczej, uzasadnione jest przyznanie odstępstwa na okres pięciu lat.
- (10) Należy zapewnić możliwość stosowania przez Portugalię przedmiotowych obniżek od daty wygaśnięcia analogicznego zezwolenia, przyznanego decyzją 2002/167/WE na poprzedni okres. Nowe wnioskowane zezwolenie należy zatem przyznać ze skutkiem od dnia 1 stycznia 2009 r.
- (11) Należy wprowadzić wymóg przedstawienia sprawozdania śródkresowego umożliwiającego Komisji dokonanie oceny, czy warunki uzasadniające przyznanie odstępstwa są nadal spełnione.
- (12) Niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla ewentualnego zastosowania art. 87 i 88 Traktatu,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

W drodze odstępstwa od art. 90 Traktatu niniejszym zezwala się Portugalii na stosowanie stawki akcyzy niższej od pełnej stawki na alkohol określonej w art. 3 dyrektywy 92/84/EWG w odniesieniu do lokalnie produkowanych i spożywanych likierów i rumu w autonomicznym regionie Madery oraz lokalnie produkowanych i spożywanych likierów i okowity w autonomicznym regionie Azorów.

#### Artykuł 2

Odstępstwo, o którym mowa w art. 1, ogranicza się do:

- 1) na Maderze
  - a) rumu określonego w ramach kategorii 1 w załączniku II do rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 110/2008 z dnia 15 stycznia 2008 r. w sprawie definicji, opisu, prezentacji, etykietowania i ochrony oznaczeń geograficznych napojów spirytusowych<sup>(1)</sup>, posiadającego oznaczenie geograficzne „Rum da Madeira”, o którym mowa w kategorii 1 w załączniku III do tego rozporządzenia;
  - b) likierów i „crème de” określonych odpowiednio w kategoriach 32 i 33 w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 110/2008 produkowanych z regionalnych owoców lub roślin;
- 2) na Azorach
  - a) likierów i „crème de” określonych odpowiednio w kategoriach 32 i 33 w załączniku II do rozporządzenia (WE) nr 110/2008 produkowanych z regionalnych owoców lub surowców;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 39 z 13.2.2008, s. 16.

b) okowity wytwarzanej z wina gronowego lub wyłoków z winogron, posiadającej cechy charakterystyczne i właściwości określone w ramach kategorii 4 i 6 załącznika II do rozporządzenia (WE) nr 110/2008.

*Artykuł 3*

Obniżona stawka akcyzy mająca zastosowanie do produktów, o których mowa w art. 1, może być niższa od minimalnej stawki akcyzy na alkohol określonej w dyrektywie 92/84/EWG, ale nie może być niższa od podstawowej krajowej stawki akcyzy na alkohol o więcej niż 75 %.

*Artykuł 4*

W terminie do dnia 31 grudnia 2011 r. Portugalia przesyła Komisji sprawozdanie umożliwiające jej dokonanie oceny, czy nadal istnieją przyczyny uzasadniające przyznanie obniżonej stawki.

*Artykuł 5*

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 1 stycznia 2009 r. do dnia 31 grudnia 2013 r.

*Artykuł 6*

Niniejsza decyzja skierowana jest do Republiki Portugalskiej.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 listopada 2009 r.

*W imieniu Rady*  
A. BORG  
*Przewodniczący*

## DECYZJA RADY

z dnia 10 listopada 2009 r.

w sprawie procedury dotyczącej odstępstw od reguł pochodzenia określonych w protokołach w sprawie pochodzenia załączonych do umów o partnerstwie gospodarczym z państwami AKP oraz uchylecia decyzji 2000/399/WE

(2009/832/WE)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133, w związku z art. 300 ust. 2 akapit drugi i art. 300 ust. 4,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Załącznik V do Umowy o partnerstwie między członkami grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony, podpisanej w Kotonu dnia 23 czerwca 2000 r. <sup>(1)</sup> („umowa o partnerstwie AKP–WE”) oraz protokoły do niego, w tym protokół 1 dotyczący definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej, przestały obowiązywać dnia 31 grudnia 2007 r. zgodnie z art. 37 ust. 1 przedmiotowej umowy.
- (2) Zgodnie z art. 37 ust. 1 umowy o partnerstwie AKP–WE, umowy o partnerstwie gospodarczym negocjowano z grupami regionalnymi członków grupy państw Afryki, Karaibów i Pacyfiku („państwa AKP”). Przedmiotowe umowy o partnerstwie gospodarczym są stopniowo podpisywane od dnia 1 stycznia 2008 r.
- (3) Artykuł 39 protokołu I dotyczącego definicji pojęcia „produkty pochodzące” oraz metod współpracy administracyjnej („protokół w sprawie pochodzenia”) Umowy o partnerstwie gospodarczym między państwami CARIFORUM, z jednej strony, a Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z drugiej strony <sup>(2)</sup> – pierwszej umowy o partnerstwie gospodarczym podpisanej z państwami AKP – przewiduje procedurę przyznawania odstępstw od reguł pochodzenia na wniosek państwa AKP będącego sygnatariuszem umowy o partnerstwie gospodarczym. Odstępstwa powinny być przyznawane przez właściwy komitet. Należy ustanowić procedurę uchwalania stanowiska Wspólnoty w ramach takiego komitetu, którą można będzie również stosować w przypadku podobnych postanowień protokołów w sprawie pochodzenia do innych umów o partnerstwie gospodarczym, które zostaną podpisane z państwami AKP w przyszłości.

- (4) Artykuł 39 ust. 8 protokołu w sprawie pochodzenia przewiduje, że decyzję należy podjąć jak najszybciej, a w każdym przypadku nie później niż w ciągu 75 dni roboczych od dnia otrzymania wniosku przez Wspólnotę. Jeśli Wspólnota nie poinformuje państwa AKP będącego wnioskodawcą o swoim stanowisku w tym terminie, wniosek zostanie uznany za przyjęty.
- (5) Konieczne jest zatem przyjęcie procedury zapewniającej możliwość przyjęcia i zakomunikowania stanowiska Wspólnoty państwom AKP będącym sygnatariuszami umów o partnerstwie gospodarczym odpowiednio wcześniej, celem uzyskania pewności, że podjęcie stosownej decyzji jest możliwe przed upływem wspomnianego terminu.
- (6) W decyzji Rady 2000/399/WE z dnia 16 czerwca 2000 r. w sprawie procedury dotyczącej odstępstw od reguł pochodzenia wymienionych w protokole nr 1 do Umowy o partnerstwie AKP–WE <sup>(3)</sup> przewidziano przekazanie Komisji uprawnień w odniesieniu do przyjęcia wspólnego stanowiska Wspólnoty w następstwie wniosku państw AKP o odstępstwo od reguł pochodzenia ustanowionych w protokole 1 do załącznika V do umowy o partnerstwie AKP–WE.
- (7) Podobne przekazanie uprawnień Komisji należy obecnie zapewnić w odniesieniu do wniosków o odstępstwa od reguł pochodzenia ustanowionych w protokołach w sprawie pochodzenia do umów o partnerstwie gospodarczym.
- (8) Należy zatem uchylić decyzję 2000/399/WE,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

## Artykuł 1

Komisja przyjmuje, zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 2, stanowisko Wspólnoty w sprawie wniosku przedstawionego przez państwa AKP będące sygnatariuszami umów o partnerstwie gospodarczym o odstępstwo od reguł pochodzenia ustanowionych w protokołach w sprawie pochodzenia do umów o partnerstwie gospodarczym.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 317 z 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 289 z 30.10.2008, s. 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 151 z 24.6.2000, s. 16.

## Artykuł 2

1. Komisję wspiera Komitet Kodeksu Celnego, ustanowiony na mocy art. 248a ust. 1 rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 z dnia 12 października 1992 r. ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny <sup>(1)</sup>.

2. Przedstawiciel Komisji przedkłada Komitetowi Kodeksu Celnego projekt stanowiska Wspólnoty w terminie 25 dni roboczych od otrzymania przez Wspólnotę wniosku o odstępstwo. Komitet Kodeksu Celnego wydaje opinię na temat projektu w terminie wyznaczonym przez jego przewodniczącego zgodnie z pilnością rozpatrywanej sprawy. Opinię wydaje się większością głosów ustaloną w art. 205 ust. 2 Traktatu w przypadku decyzji, co do których wymagane jest, aby były przyjęte przez Radę na wniosek Komisji. Głosy przedstawicieli państw członkowskich są ważone w sposób określony w tym artykule. Przewodniczący nie bierze udziału w głosowaniu.

3. Komisja przyjmuje stanowisko Wspólnoty i przekazuje je niezwłocznie właściwemu komitetowi powołanemu na mocy odpowiedniej umowy o partnerstwie gospodarczym. Jeśli jednak stanowisko Wspólnoty nie jest zgodne z opinią Komitetu Kodeksu Celnego, Komisja bezzwłocznie przedkłada je Radzie. W tym przypadku Komisja odracza jego przekazanie właściwemu komitetowi powołanemu na mocy odpowiedniej umowy o partnerstwie gospodarczym o okres 25 dni roboczych od daty głosowania w Komitecie.

4. Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może przyjąć inne stanowisko Wspólnoty w okresie przewidzianym w ust. 3.

## Artykuł 3

1. Niniejszym uchyla się decyzję 2000/399/WE.
2. Odesłania do uchylonej decyzji traktuje się jako odesłania do niniejszej decyzji.

## Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

## Artykuł 5

Niniejsza decyzja zostaje opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 listopada 2009 r.

W imieniu Rady

A. BORG

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 302 z 19.10.1992, s. 1.

# KOMISJA

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 10 listopada 2009 r.

**dotycząca dostosowania współczynników korygujących stosowanych od dnia 1 sierpnia 2008 r., 1 września 2008 r., 1 października 2008 r., 1 listopada 2008 r., 1 grudnia 2008 r. i 1 stycznia 2009 r., do wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony i pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich pełniących służbę w krajach trzecich**

(2009/833/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

### Artykuł

uwzględniając Regulamin pracowniczy urzędników Wspólnot Europejskich i warunki zatrudnienia innych pracowników Wspólnot, określone w rozporządzeniu (EWG, Euratom, EWWiS) nr 259/68 <sup>(1)</sup>, w szczególności art. 13 akapit drugi załącznika X do tego rozporządzenia,

Współczynniki korygujące stosowane do wypłacanych w walucie kraju zatrudnienia wynagrodzeń urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony oraz pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich, pełniących służbę w krajach trzecich, dostosowane zostają w przypadku krajów wskazanych w załączniku. Załącznik ten zawiera sześć tabel dotyczących poszczególnych miesięcy, określających kraje, których dotyczą dostosowania, oraz kolejne daty zastosowania dla każdego z nich (1 sierpnia 2008 r., 1 września 2008 r., 1 października 2008 r., 1 listopada 2008 r., 1 grudnia 2008 r. i 1 stycznia 2009 r.).

a także mając na uwadze, co następuje:

Kursy walutowe wykorzystywane do naliczenia tych wynagrodzeń są ustalane zgodnie z przepisami wykonawczymi rozporządzenia finansowego i odpowiadają poszczególnym datom określonym w akapicie pierwszym.

(1) W rozporządzeniu Rady (WE) nr 613/2009 <sup>(2)</sup> ustalono, zgodnie z art. 13 akapit pierwszy załącznika X do regulaminu pracowniczego, współczynniki korygujące, którym podlegają od dnia 1 lipca 2008 r. wypłacane w walucie krajów zatrudnienia wynagrodzenia urzędników, pracowników zatrudnionych na czas określony i pracowników kontraktowych Wspólnot Europejskich pełniących służbę w krajach trzecich.

(2) Zgodnie z art. 13 akapit drugi załącznika X do regulaminu pracowniczego należy dostosować niektóre współczynniki korygujące stosowane od dnia 1 sierpnia 2008 r., 1 września 2008 r., 1 października 2008 r., 1 listopada 2008 r., 1 grudnia 2008 r. i 1 stycznia 2009 r., zważywszy, że w świetle danych statystycznych, jakimi dysponuje Komisja, zmiana kosztów utrzymania, mierzonych na podstawie współczynnika korygującego oraz odpowiedniego kursu walutowego, przekroczyła w niektórych krajach trzecich 5 % od momentu ich ostatniego ustalenia,

Sporządzono w Brukseli dnia 10 listopada 2009 r.

W imieniu Komisji  
Benita FERRERO-WALDNER  
Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 4.3.1968, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 181 z 14.7.2009, s. 1.



## ZAŁĄCZNIK

## SIERPIEŃ 2008 R.

Miejsce zatrudnienia	Parytety gospodarcze sierpień 2008 r.	Kursy walutowe sierpień 2008 r.	Współczynniki korygujące sierpień 2008 r.
brak	brak	brak	brak

## WRZESIEŃ 2008 R.

Miejsce zatrudnienia	Parytety gospodarcze wrzesień 2008 r.	Kursy walutowe wrzesień 2008 r. (*)	Współczynniki korygujące wrzesień 2008 r. (**)
Nepal <sup>(1)</sup>	75,02	103,495	72,5

(\*) 1 EUR = waluta krajowa (Kuba, Salwador, Ekwador = USD).

(\*\*) Bruksela = 100 %.

<sup>(1)</sup> Współczynnik dla tego miejsca dostosowany trzykrotnie: dla września i listopada 2008 r., a następnie dla stycznia 2009 r.

## PAŹDZIERNIK 2008 R.

Miejsce zatrudnienia	Parytety gospodarcze październik 2008 r.	Kursy walutowe październik 2008 r. (*)	Współczynniki korygujące październik 2008 r. (**)
Argentyna <sup>(1)</sup>	2,744	4,549	60,3
Botswana <sup>(1)</sup>	5,003	10,0251	49,9
Ghana <sup>(2)</sup>	0,9408	1,6575	56,8
Kirgistan <sup>(1)</sup>	52,86	52,8043	100,1
Demokratyczna Republika Konga (Kinsza) <sup>(1)</sup>	1 031	828,29	124,5
Wenezuela <sup>(1)</sup>	2,183	3,08504	70,8

(\*) 1 EUR = waluta krajowa (Kuba, Salwador, Ekwador = USD).

(\*\*) Bruksela = 100 %.

<sup>(1)</sup> Współczynnik dla tego miejsca dostosowany dwukrotnie: dla października 2008 r. i dla stycznia 2009 r.

<sup>(2)</sup> Współczynnik dla tego miejsca dostosowany dwukrotnie: dla października i grudnia 2008 r.

## LISTOPAD 2008 R.

Miejsce zatrudnienia	Parytety gospodarcze listopad 2008 r.	Kursy walutowe listopad 2008 r. (*)	Współczynniki korygujące listopad 2008 r. (**)
Egipt	2,971	7,18275	41,4
Etiopia	12,31	12,3791	99,4
Gwinea (Konakry)	4 108	6 121,77	67,1
Liberia	80,26	80,9742	99,1
Namibia	7,548	13,0194	58,0

Miejsce zatrudnienia	Parytety gospodarcze listopad 2008 r.	Kursy walutowe listopad 2008 r. (*)	Współczynniki korygujące listopad 2008 r. (**)
Nepal <sup>(1)</sup>	80,21	101,68	78,9
Nikaragua	14,96	25,6812	58,3
Timor Wschodni	0,9402	1,3035	72,1

(\*) 1 EUR = waluta krajowa (Kuba, Salwador, Ekwador = USD).

(\*\*) Bruksela = 100 %.

(1) Współczynnik dla tego miejsca dostosowany trzykrotnie: dla września i listopada 2008 r., a następnie dla stycznia 2009 r.

#### GRUDZIEŃ 2008 R.

Miejsce zatrudnienia	Parytety gospodarcze grudzień 2008 r.	Kursy walutowe grudzień 2008 r. (*)	Współczynniki korygujące grudzień 2008 r. (**)
Arabia Saudyjska	4,887	4,7336	103,2
Kostaryka	595,5	716,885	83,1
Ghana <sup>(1)</sup>	0,9912	1,51325	65,5
Gwatemala	8,816	9,96951	88,4
Haiti	70,13	51,8381	135,3
Wyspy Salomona	10,94	10,1026	108,3
Jamajka	99,81	95,647	104,4
Malawi	146,6	177,074	82,8
Uzbekistan	992	1 748,44	56,7
Sudan (Chartum)	1,698	2,80875	60,5
Sudan Południowy (Dżuba)	2,958	2,80875	105,3
Suazi	6,188	12,7107	48,7
Ukraina	8,686	8,04073	108,0
Wietnam	11 940	21 278	56,1

(\*) 1 EUR = waluta krajowa (Kuba, Salwador, Ekwador = USD).

(\*\*) Bruksela = 100 %.

(1) Współczynnik dla tego miejsca dostosowany dwukrotnie: dla października i grudnia 2008 r.

#### STYCZEŃ 2009 R.

Miejsce zatrudnienia	Parytety gospodarcze styczeń 2009 r.	Kursy walutowe styczeń 2009 r. (*)	Współczynniki korygujące styczeń 2009 r. (**)
Argentyna <sup>(1)</sup>	2,906	4,8986	59,3
Botswana <sup>(1)</sup>	5,303	11,0803	47,9
Ekwador	0,9626	1,4098	68,3

Miejsce zatrudnienia	Parytety gospodarcze styczeń 2009 r.	Kursy walutowe styczeń 2009 r. (*)	Współczynniki korygujące styczeń 2009 r. (**)
Kirgistan <sup>(1)</sup>	56,5	55,5673	101,7
Madagaskar	2 216	2 429,72	91,2
Nepal <sup>(2)</sup>	85,82	106,865	80,3
Demokratyczna Republika Konga (Kinszasa) <sup>(1)</sup>	1 092	894,885	122,0
Republika Dominikany	31,86	50,4406	63,2
Tanzania	1 188	1 666,43	71,3
Tajlandia	26,17	48,998	53,4
Wenezuela <sup>(1)</sup>	2,344	3,03107	77,3

(\*) 1 EUR = waluta krajowa (Kuba, Salwador, Ekwador = USD).

(\*\*) Bruksela = 100 %.

<sup>(1)</sup> Współczynnik dla tego miejsca dostosowany dwukrotnie: dla października 2008 r. i dla stycznia 2009 r.

<sup>(2)</sup> Współczynnik dla tego miejsca dostosowany trzykrotnie: dla września i listopada 2008 r., a następnie dla stycznia 2009 r.

## III

(Akty przyjęte na mocy Traktatu UE)

## AKTY PRZYJĘTE NA MOCY TYTUŁU V TRAKTATU UE

## WSPÓLNE DZIAŁANIE RADY 2009/834/WPZiB

z dnia 10 listopada 2009 r.

## zmieniające wspólne działanie 2001/555/WPZiB w sprawie ustanowienia Centrum Satelitarnego Unii Europejskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 14,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 20 lipca 2001 r. Rada przyjęła wspólne działanie 2001/555/WPZiB w sprawie ustanowienia Centrum Satelitarnego Unii Europejskiej<sup>(1)</sup>.
- (2) W dniu 3 września 2009 r. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa (KPiB) uzgodnił, że wszyscy członkowie Organizacji Paktu Północnoatlantyckiego powinni być upoważnieni do uczestniczenia w działalności Centrum i że na mocy decyzji KPiB można by udostępniać państwom trzecim efekty prac Centrum wynikające z wniosków złożonych przez Radę.
- (3) Wspólne działanie 2001/555/WPZiB powinno zostać odpowiednio zmienione,

PRZYJMUJE NINIEJSZE WSPÓLNE DZIAŁANIE:

Artykuł 1

Niniejszym we wspólnym działaniu 2001/555/WPZiB wprowadza się następujące zmiany:

1) w art. 5 dodaje się ustęp w brzmieniu:

„4. Komitet Polityczny i Bezpieczeństwa może polecić sekretarzowi generalnemu/wysokiemu przedstawicielowi

udostępnianie w indywidualnie rozpatrywanych przypadkach wyznaczonym państwom trzecim efektów prac Centrum wynikających z wniosków złożonych zgodnie z art. 2 ust. 1.”;

2) art. 21 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 21

**Stowarzyszenie państw trzecich**

Niezależnie od przepisów art. 5 członkowie NATO niebędący członkami UE i inne państwa, które kandydują do przystąpienia do UE, są upoważnieni do uczestniczenia w działalności Centrum zgodnie z przepisami wymienionymi w załączniku.”.

Artykuł 2

Niniejsze wspólne działanie wchodzi w życie z dniem jego przyjęcia.

Artykuł 3

Niniejsze wspólne działanie zostaje opublikowane w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 listopada 2009 r.

W imieniu Rady

A. BORG

Przewodniczący

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 200 z 25.7.2001, s. 5.







## CENY PRENUMERATY w 2009 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 000 EUR/rok (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/miesiąc (*)
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie CD-ROM	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	700 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	70 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	40 EUR/miesiąc
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie CD-ROM (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	500 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, CD-ROM dwa razy w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	360 EUR/rok (= 30 EUR/miesiąc)
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

(\*) Pojedyncze egzemplarze:    od 1 do 32 stron:        6 EUR  
    od 33 do 64 stron:      12 EUR  
    powyżej 64 stron:      cena ustalana indywidualnie

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczym CD-ROM-ie.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

## Sprzedaż i prenumerata

Odpłatne publikacje, wydawane przez Urząd Publikacji, dostępne są u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_pl.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm)

**Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa oraz aktów przygotowawczych.**

**Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>**

